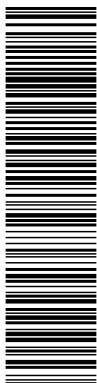


DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 1 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07
	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udalategoiza.araba.eus/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

2022KO URRIAREN 06AN UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA.

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO-PLENO EL 06 DE OCTUBRE DE 2022.

Ozaetan, Barrundiako udaletxeko bilkura aretoan, 2022ko urriaren 06an, 16:00ak direnean, ondoren aipatzen direnak bildu dira lehenengo deialdian, Igor Medina Isasa Alkate jaunaren lehendakaritza pean eta Jon Txopitea Zugadi Idazkari Kontuhartzailearen laguntzarekin.

En Ozaeta, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Barrundia, siendo las 16:00 horas del día 06 de octubre de 2022 se reúnen, en primera convocatoria, los miembros que a continuación se indican bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Igor Medina Isasa, y asistidos del Secretario-Interventor municipal, D. Jon Txopitea Zugadi.

BERTARATUTAKO KIDEAK

MIEMBROS ASISTENTES

- Lehendakaria: Igor Medina Isasa jauna.
- Iker Gordobil Garcia de Albeniz jauna.
- Juan Vicente Lasaga Belategui jauna.
- Javier Sesma Ausejo jauna.
- German Gomez Mendoza jauna.

- Presidente: don Igor Medina Isasa.
- D. Iker Gordobil Garcia de Albeniz.
- D. Juan Vicente Lasaga Belategui.
- D. Javier Sesma Ausejo.
- D. German Gomez Mendoza.

Idazkaria: Jon Txopitea Zugadi.

Secretario: Jon Txopitea Zugadi.

Quorum nahikoa dagoela egiaztatu ondoren, Lehendakari jaunak hasiera eman dio bilkurari eta Aztergaiak Zerrendan agertzen diren gaiak jorratzeari ekin zaio:

Comprobada la existencia de quórum suficiente al efecto el Sr. Presidente declara abierta la sesión, procediéndose al análisis de cada uno de los puntos que integran el Orden del Día:

1.- AURRENEKO BATZARRAREN AKTAREN ONARPENA:

1.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESION ANTERIOR:

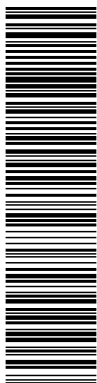
.- 2022KO IRAILAREN 27KOA.

.- 27 DE SEPTIEMBRE DE 2022.

Osoko Bilkuran 2022ko irailaren 27an egindako batzarraren aktaren zirriborroa aurkezten da.

Se presenta el borrador del acta de la sesión celebrada por el Ayuntamiento-Pleno el 27 de septiembre de 2022.

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 2 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
 HTTPS://WWW.OFICINAVIRTUAL.ALDIAA.ES/PORTAL/CUADADANO/PORTAL/VERIFICARDOCUMENTOS.D0?PES_COD=-2&ENT_ID=2&IDIOMA=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. Jon Txopitea Zugadi. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
 https://udalategoiza.araba.eus/portal/verificarDocumentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

Udalbatzak akta aho batez onartzen du.

El Ayuntamiento-Pleno, por unanimidad, acuerda aprobar el acta.

Gomez zinegotziak adierazi du bere lehen abizena Gomezena dela eta ez Mendozarena.

El edil Gomez señala que su primer apellido es el de Gomez y no el de Mendoza.

2.- GIZARTE ZENTROA ETA MERKATU PUBLIKOA. PATIOKO BENTAKO 1. ZENBAKIA. MENDIXUR.

2.- CENTRO SOCIAL Y COMERCIO PUBLICO. VENTA DEL PATIO Nº 1. MENDIXUR.

OINARRIA: Barrundiako Udalak, 2018ko ekitaldian, landa- eta gizarte-garapenari lotutako proiektu bati ekin ziola udalerrri osorako eta, hedaduraz, Lautadako eskualde osorako.

VISTO: Que el Ayuntamiento de Barrundia, en el ejercicio 2018, abordó un proyecto ligado al desarrollo rural y social para todo el término municipal y, por extensión, para toda la comarca de la Lautada.

Proiektu hori komunikazioen korapilo estrategiko batean kokatuko litzateke, Patioaren Benta izenekoan, Mendixur herrian. Puntu horren zentzu estrategikoa zenbait foru-errepidek bat egitean sortzen da, hala nola, N-1, A-104, A-3012 eta A-4003 errepideek.

Dicho proyecto tendría su ubicación en un nudo estratégico de comunicaciones denominado Venta del Patio, en la localidad de Mendixur. El sentido estratégico de dicho punto deviene de la unión de diversas carreteras forales, así, la N-1, la A-104, la A-3012 y la A-4003.

GERTUA IZANIK: Udalbatzak, 2018ko abenduaren 20an egindako bilkuran, Patioko Bentako (Mendixur) saltzeko proiektuaren kokalekua osatzen zuten finkak erosi zituen.

RESULTANDO: Que el Ayuntamiento-Pleno, en sesión celebrada en fecha 20 de diciembre de 2018, adquirió las fincas que conformaban la ubicación del proyecto de Venta del Patio en la localidad de Mendixur.

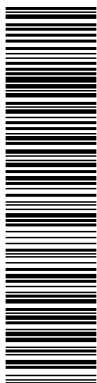
GERTUA IZANIK: Alkate-udalburuak, 2019ko abenduaren 4ko 542 Ebazpenaren bidez, Olaetxe Oficina Técnica S.L.P. merkataritza-sozietateari esleitu zion zentro sozialari eta merkataritza publikoari buruzko aurreproiektuaren idazketa. Patioko benta (Mendixur).

ATENDIDO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº 542 de 4 de diciembre de 2019, adjudicó a la mercantil Olaetxe Oficina Técnica S.L.P. la redacción del anteproyecto del relativo al "Centro social y comercio público. Venta del Patio (Mendixur)".

GERTUA IZANIK: Alkate-udalburuak, 2020ko urriaren 30eko 538 zenbakiko

ATENDIDO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 3 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07
	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
 https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (por Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. Jon Txopitea Zugadi. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
 https://udalenegozitza.araba.eus/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

ebazpenaren bidez, DEXBER DEMOLICIONES Y EXCAVACIONES S.L. merkataritza-sozietateari esleitu zion Mendixur herriko Patioaren Bentako 1. zenbakian dagoen eraikinaren zati bat eraisteko proiektuaren obra-kontratua.

538 de 30 de octubre de 2020, adjudicó a la mercantil DEXBER DEMOLICIONES Y EXCAVACIONES S.L. el contrato de obra del proyecto denominado "Demolición parcial del edificio ubicado en el nº 1 de Venta del Patio de la localidad de Mendixur".

GERTUA IZANIK: Alkate-udalburuak, 2021eko abenduaren 23ko 736 zenbakiko ebazpenaren bidez, KBIO S.L. merkataritza-sozietateari esleitu zion Patioko Bentaren (Mendixur) proiektuaren exekuzio-proiektuaren idazketari, obren zuzendaritza fakultatiboari eta segurtasun- eta osasun-koordinazioari buruzko kontratua.

RESULTANDO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº 736 de 23 de diciembre de 2021, adjudicó a la mercantil KBIO S.L. el contrato relativo a "Redacción del proyecto de ejecución, dirección facultativa de las obras y coordinación de seguridad y salud del proyecto de Venta del Patio (Mendixur)".

GERTUA IZANIK: KBIO S.L. enpresak, 2022ko martxoaren 15ean, Mendixur herriko Patioaren Bentako 1. zenbakian kokatuko den gizarte eta merkataritza publikoko zentroari (zerbitzuetarako eraikuntza berria) buruzko exekuzio-proiektua aurkeztu zuen.

RESULTANDO: Que la mercantil KBIO S.L., en fecha 15 de marzo de 2022, presenta proyecto de ejecución relativo a "Centro social y comercio público (Nueva edificación para servicios)" a ubicar en el nº 1 de Venta del Patio de la localidad de Mendixur.

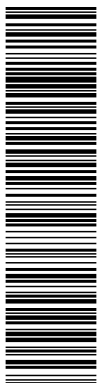
GERTUA IZANIK: Honako elementu hauek garatuko dituen programa bat planteatzen dela:

RESULTANDO: Que se plantea un programa que desarrolle los siguientes elementos:

- + 1 Eraikuntza:
- Barra eta kafetegi txikia dituen jatetxe bat.
- Eskualdeko produktuak saltzeko gunea.
- Komun publiko egokituak.
- Informazio eta Turismo Bulegoa.
- Informazio- eta turismo-bulegorako biltegia.

- + Edificio 1:
- Un restaurante con barra y pequeña cafetería.
- Espacio dedicado a la venta de productos de la comarca.
- Aseos públicos adaptados.
- Oficina de información y turismo.
- Almacén para la oficina de información y turismo.

DOCUMENTO _ACTA DE SESION DE Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 4 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07
	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/calculadadadanoportal/verificardocumentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (por Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udalenegozitza.araba.eus/portal/verificarDocumentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

+ 2 Eraikuntza (Industria-nabea birgaitzea):

.- Eraikinaren biltegi orokorra, sarbide independentea duena.

.- Erabilera anitzeko espazio balioaniztuna.

.- Kafetegari laguntzeko biltegia.

Garatu beharreko hedadurak:

+ 1 Eraikuntza:

.- Azalera erabilgarria: 411,63 metro koadro.

.- Eraikitako azalera: 468,18 metro koadro.

+ 2 Eraikuntza:

.- Azalera erabilgarria: 232,93 metro koadro.

.- Eraikitako azalera: 368,93 metro koadro.

GERTUA IZANIK: Udalbatzak, 2021eko uztailaren 6an egindako bilkuran, eskatu zuen Arabako Lurralde Historikoko toki erakundeei 2022-2023 aldirako laguntzak ematea, Obra eta Zerbitzuen Foru Planaren barruan, Patioaren Bentaren kaleko 1. zenbakian (Mendixur) dagoen gizarte eta merkataritza publikoko zentroa izeneko proiektua garatzeko.

GERTUA IZANIK: Foru Gobernu Kontseiluak, ekainaren 14ko 356/2022 Erabakiaren bidez, Obra eta Zerbitzuen Foru Planaren 2022-2023 deialdiaren

+ Edificio 2 (Rehabilitación de la nave industrial):

.- Almacén general del edificio con acceso independiente.

.- Espacio polivalente de múltiples usos.

.- Almacén de apoyo a la cafetería.

Superficies a desarrollar:

+ Edificio 1:

.- Superficie útil: 411,63 metros cuadrados.

.- Superficie construida: 468,18 metros cuadrados.

+ Edificio 2:

.- Superficie útil: 232,93 metros cuadrados.

.- Superficie construida: 368,93 metros cuadrados.

RESULTANDO: Que el Ayuntamiento-Pleno, en sesión celebrada en fecha 6 de julio de 2021, solicita acogerse a las ayudas a las entidades locales del Territorio Histórico de Araba para el periodo 2022-2023, dentro del Plan Foral de Obras y Servicios, para desarrollar el proyecto denominado "Centro social y comercio público en el nº 1 de la calle Venta del Patio (Mendixur)".

RESULTANDO: Que el Consejo de Gobierno Foral, mediante Acuerdo 356/2022, de 14 de junio, aprueba la resolución de la convocatoria 2022-

DOCUMENTO _ACTA DE SESION DE Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 5 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (por Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Medina Isasa y por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udalategoiza.araba.es/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

ebazpena onartu zuen, Barrundiako Udalak aurkeztutako eta goian adierazitako proiektua onartuz, emandako laguntza 204.031,89 eurokoa izanik.

2023 del Plan Foral de Obras y Servicios, acogiendo el proyecto presentado por el Ayuntamiento de Barrundia, y arriba meritado, cifrando la ayuda concedida en 204.031,89 euros.

AINTZAT HARTUTA: Aurretik aipatutako laguntza lortzeko bidea bideratzeko aurkeztu beharreko dokumentazioaren artean, Barrundiako Udaltzaren bere gain hartu beharko du udal-arkitektoaren txostena, proiektuaren hirigintza- eta sektore-araudia eta proiektuaren irisgarritasuna berariaz betetzeari buruzkoa.

CONSIDERANDO: Que entre la documentación a presentar para viabilizar la obtención final de la ayuda anteriormente mentada, el Ayuntamiento-Pleno de Barrundia deberá asumir el informe del arquitecto municipal conteniendo referencia al cumplimiento explícito de la normativa urbanística y sectorial del proyecto, así como de la accesibilidad del mismo.

AINTZAT HARTUTA: Udal arkitektoak 2022ko irailaren 30ean egindako txostena, zeinaren bidez:

CONSIDERANDO: El informe elaborado por el arquitecto municipal en fecha 30 de septiembre de 2022, por el cual:

- Proposatutako esku-hartzea, komunitatearen ekipamendua den heinean, hirigintzaren aldetik bideragarritzat jotzen da.

- La intervención propuesta, en tanto se trata de un equipamiento comunitario, se considera urbanísticamente viable.

- Proiektuak Eraikuntzaren Kode Teknikoa eta Irisgarritasun-araudia betetzea justifikatzen du.

- El proyecto justifica el cumplimiento del Código Técnico de la Edificación y de la normativa de Accesibilidad.

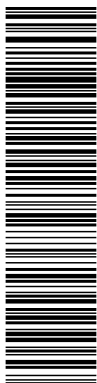
Udaltzaren aho batez, zera erabakitzen du:

El Ayuntamiento-Pleno, por unanimidad, acuerda:

LEHENEA.- Bere gain hartzea 2022ko irailaren 30ean udal-arkitektoak egindako txostena, Patioko Bentaren kaleko 1. zenbakian (Mendixur) dagoen gizarte-zentroa eta merkataritza publikoa izeneko egikaritze-proiektuaren hirigintza-, sektore- eta irisgarritasun-araudia berariaz betetzeari buruzkoa.

PRIMERO.- Asumir el informe elaborado por el arquitecto municipal en fecha 30 de septiembre de 2022 en relación al cumplimiento explícito de la normativa urbanística, sectorial y de accesibilidad del proyecto de ejecución del denominado "Centro social y comercio público en el nº 1 de la calle Venta del Patio (Mendixur)".

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 6 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07
	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
 https://www.oficinavirtual.aldia.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (por Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
 https://udalategoiza.araba.es/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

BIGARRENA.- Ebazpen hau Arabako Foru Aldundiko Lurralde Orekako Sailari jakinaraztea.

SEGUNDO.- Notificar la presente resolución al Departamento de Equilibrio Territorial de la Diputación Foral de Araba.

3.- ASPURUTIK HEREDIARAKO LANDABIDEA EGOKITZEA ETA HOBETZEA -BARRUNDIAKO UDALAREN TARTEA. EOLICAS DE EUSKADI MERKATARITZA-ETXEAREKIN HITZARMENA.

3.- ACONDICIONAMIENTO Y MEJORA DEL CAMINO RURAL DE ASPURU A HEREDIA – TRAMO DEL AYUNTAMIENTO DE BARRUNDIA. CONVENIO CON LA MERCANTIL EOLICAS DE EUSKADI.

IKUSIRIK: Alkate-Udalburuak, 2021eko ekainaren 10eko 323. erabakiaren bidez, behin betiko onartu zuen “Aspurutik Herediarako landabidea egokitzea eta hobetzea ” deritzon egitasmoa, beronen lizitazio aurrekontua 76.715,22 €takoa izanik.

VISTO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº 323 de 10 de junio de 2021, aprobó definitivamente el proyecto denominado “Acondicionamiento y mejora del camino rural de Aspuru a Heredia”, cuyo presupuesto de licitación era de 76.715,22 €.

GERTUA IZANIK: Alkate-Presidenteak, 2021eko abuztuaren 09ko 441 ebazpenaren bidez, aurrekarietan deskribaturiko prozedura ireki sinplifikatu bidezko kontratazio-espedita ireki zuen, eta lizitazioa eraenduko duten administrazio-baldintza berezien orrien idazketa agindu zuen.

RESULTANDO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº 441 de 09 de agosto de 2021, inició el expediente para la contratación descrita en los antecedentes mediante procedimiento abierto simplificado y ordenó la redacción de los pliegos de cláusulas administrativas particulares que han de regir la licitación.

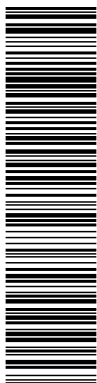
GERTUA IZANIK: Alkate-Presidenteak, 2021eko irailaren 24ko 503 ebazpenaren bidez, “Aspurutik Herediarako landabidea egokitzea eta hobetzea” deritzon obra kontratazeko prozedura ireki erraztua espedita onartu zuen, lizitaziorako dei egin eta Kontratua eraenduko duten Administrazio-baldintza berezien oinarriak onartu zituen.

RESULTANDO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº 503 de 24 de septiembre de 2021, aprobó el expediente de contratación, mediante procedimiento abierto simplificado, para las obras del proyecto “Acondicionamiento y mejora del camino rural de Aspuru a Heredia”, convocando su licitación y aprobó los Pliegos de Cláusulas administrativas particulares que habían de regir el contrato.

GERTUA IZANIK: Alkate-udalburuak,

RESULTANDO: Que el Alcalde-

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 7 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udalategoiza.araba.eus/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

2021eko abenduaren 20ko 717 zenbakiko ebazpenaren bidez, honako hau erabaki zuela:

Presidente, mediante resolución número 717 de 20 de diciembre de 2021, acuerda:

“LEHENA.- FIRMES ALAVESES S.A. merkataritza-etxeari, “Aspurutik Herediarako landabidea egokitze eta hobetzeko” deritzon egitasmoaren obraren hitzarmena esleitzea.

“PRIMERO.- Adjudicar a la mercantil FIRMES ALAVESES S.A. el contrato de obra del proyecto denominado “Acondicionamiento y mejora del camino rural de Aspuru a Heredia”.

Esleipenaren zenbatekoa honako hau da:

El importe de la adjudicación asciende a:

76.715,15 € (BEZ barne).

76.715,15 € (I.V.A. incluido).

Esleipenaren baldintzak honako hauek dira:

Las condiciones de la adjudicación son:

.- Baldintza-agirian aurreikusitako bermearen gutxieneko epea beste lau urtez luzatu da.

.- Se amplía el plazo mínimo de garantía de un año previsto en el pliego en cuatro años adicionales.

.- Birziklatutako materialen % 30 erabili beharko du (0 kilometroa).

.- Deberá utilizar un 30% de materiales reciclados (kilómetro 0).

.- Langileei aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboa Arabako eraikuntza eta obra publikoen sektorerako hitzarmen kolektiboari dagokiona da (2021-2023).
.....”

.- El convenio colectivo de aplicación a los/as trabajadores y trabajadoras es el correspondiente a “Convenio colectivo para el sector de la construcción y obras públicas de Álava (2021-2023)”.
.....”

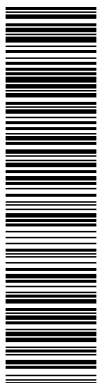
GERTUA IZANIK: 2021eko abenduaren 23an sinatu zen goian aipatutako lizitazioa arautuko duen obra-kontratua, zeinaren hirugarren klausulan ezartzen baita proiektua gauzatzeko epea bi hilabetekoa izango dela, zuinketa egiaztatzeko aktaren biharamunetik kontatzen hasita.

RESULTANDO: Que en fecha 23 de diciembre de 2021, se rubrica el contrato de obra que ha de regir la licitación arriba meritada, en cuya cláusula tercera se fija el plazo de ejecución del proyecto en dos meses, contados a partir del día siguiente al acta de comprobación del replanteo.

GERTUA IZANIK: Obraren zuinketa egiaztatzeko akta proiektuan parte hartu zuten hiru aldeek sinatu zuten 2022ko

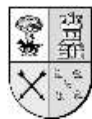
RESULTANDO: Que el acta de comprobación de replanteo de la obra fue rubricado por las tres partes

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 8 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (por Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Medina Isasa y por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udalategoiza.araba.eus/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

ekainaren 23an (obra-zuzendaritza: Arabako Foru Aldundia/Enpresa eraikitzailea: Firms Alaveses SA/ Botere esleitzzailea: Barrundiako Udala).

intervenientes en el proyecto (Dirección de obra: Diputación Foral de Araba / Empresa constructora: Firms Alaveses S.A./ Poder adjudicador: Ayuntamiento de Barrundia) en fecha 23 de junio de 2022.

GERTUA IZANIK: Alkate-Udalburuak, 2021eko abuztuaren 04ko 419. zenbakidun ebazpenaren bidez, Eolicas de Euskadi S.A. merkataritza-etxeari 3. Poligonoko 613-A lursailean, Zuhatzola auzoko lurzoru urbanizaezinean, "Urkilla bateriarekin energia biltegitratzeko sistema" instalatzeko jarduera-lizentzia sailkatua onartu zuen; gainera, 2022ko urtarrilaren 26ko 29. ebazpenaren bidez, udal-lizentzia eman zen Urkillako baterien bidez energia biltegitratzeko sistemari dagozkion obrak egiteko.

ATENDIDO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº 419 de 04 de agosto de 2021, concedió a la mercantil Eólicas de Euskadi S.A. licencia de actividad clasificada para la instalación de "Sistema de almacenamiento de energía con baterías Urkilla" en la parcela 613-A del polígono 3, en el suelo no urbanizable del barrio de Zuhatzola; además, por resolución nº 29 de 26 de enero de 2022 se concedió licencia municipal para la realización de las obras correspondientes a "Sistema de almacenamiento de energía con baterías Urkilla".

GERTUA IZANIK: Eólicas de Euskadi merkataritza-etxeak "Urkillako baterien bidez energia biltegitratzeko sistema" instalatzen amaitu behar du, "Aspurutik Herediarako landa-bidea egokitu eta hobetzeko" proiektua hasteko".

CONSIDERANDO: La necesidad de finalización por parte de Eólicas de Euskadi S.A. de la instalación de "Sistema de almacenamiento de energía con baterías Urkilla" para el inicio del proyecto denominado "Acondicionamiento y mejora del camino rural de Aspuru a Heredia".

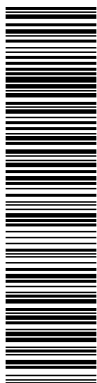
AINZAT HARTUTA: Eólicas de Euskadi S.A. merkataritza-sozietateak garatutako proiektua amaitu beharra dago ezinbestean, eta horrek hainbat kalte eragiten dizkio udal-bidea egokitzeko proiektuari: 30.000,00 euro.

CONSIDERANDO: Que la ineludible necesidad de finalización del proyecto desarrollado por la mercantil Eólicas de Euskadi S.A. produce una serie de perjuicios para el proyecto de acondicionamiento de camino municipal que se pueden cifrar en 30.000,00 euros.

AINZATHARTUTA: Eólicas de Euskadi

CONSIDERANDO: Que tanto la

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 9 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldai.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Medina Isasa y por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udaleregioitza.araba.eus/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

S.A. merkataritza-sozietateak eta Barrundiako Udalak elkarrizketak hasi dituzte bi aldeak asebetetzeko moduko akordio batera iristeko, eta hitzarmen-proposamen bat egin dute, hainbeste aldiz merezitako enpresak energia biltegitzarako garatutako proiektu pilotua eraikitzearekin sortutako arazoa behin betiko konpontzeko.

mercantil Eólicas de Euskadi S.A. como el Ayuntamiento de Barrundia han iniciado conversaciones en orden a llegar a un acuerdo que pudiera satisfacer a ambas partes, que han concluido en una propuesta de convenio que zanja definitivamente el problema planteado con la construcción del proyecto piloto de almacenamiento de energía desarrollado por la mercantil tantas veces meritada.

Hitzarmen-proposamenak honela dio:
"Barrundian, 2022ko [] aren [] (e) an.

La propuesta de convenio dice así:
"En Barrundia, a[] de [] de 2022.

BATZARTURIK

REUNIDOS

Alde batetik, Igor Medina Isasa jauna, adinez nagusia, Barrundiako Udaleko alkate-udalburu gisa (aurrerantzean, Udala), 2022ko urriaren 6an egindako akordioaren arabera; eta

De una parte, don Igor Medina Isasa, mayor de edad, actuando en su condición de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Barrundia (en adelante "el Ayuntamiento"), según resulta del Acuerdo celebrado con fecha 06 de octubre de 2022; y

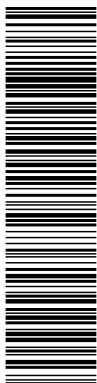
Bestetik, Iberdrola Renovables Energía S.A., A81428476 zenbakiko IFZ duen Espainiako sozietatea; Roberto Izaga López de Arroyabe jaunak eta Javier Domínguez Maestro jaunak ordezkatzan dute, eta EÓLICAS DE EUSKADI SA sozietatearen (aurrerantzean, Eólicas de Euskadi) ahaldu gisa jarduten du, 2018ko azaroaren 13an Madrilgo notario Miguel Ruiz-Gallardón Garcia de la Rasillaren 4.958 zk.ko protokoloaren arabera.

De la otra, Iberdrola Renovables Energía S.A., sociedad española con NIF nº A81428476, quien actúa representada por don Roberto Izaga López de Arroyabe y don Javier Domínguez Maestro, actuando en su calidad de apoderada de la sociedad EÓLICAS DE EUSKADI S.A. (en adelante "Eólicas de Euskadi"), en virtud del poder otorgado ante el Notario de Madrid, don Miguel Ruiz-Gallardón Garcia de la Rasilla, el día 13 de noviembre de 2018, con el número 4.958 de su protocolo.

Aurrerantzean, biak batera aipatzen dira: «Alderdiak».

En adelante ambas referidas conjuntamente como las "Partes".

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 10 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udalaregoitza.araba.eus/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

AZALTZEN DUTE

Lehena.- Eólicas de Euskadi Elgeako azpiestazioaren ondoan energia elektriko sortzeko instalazioa eraikitzen ari da, "Urkillak bateriak dituen elektrizitatea biltegitratzeko sistema" izeneko (aurrerantzean, "Instalazioa"). Horrez gain, Eólicas de Euskadik Elgea eta Urkillako parke eolikoak erabiltzen ditu Elgeako azpiestaziotik.

Bigarrena.- Instalazioa eraiki bitartean, Heredia-Axpuru landa-bidearen erdialdea kaltetu da, Barrundiako Udalaren jabetzakoa eta ardurapekoa baita (aurrerantzean, Bidea).

Hirugarrena.- Instalazioa eraikitzeko, Udalak Biderako aurreikusita zituen berrasfaltatze-lanak berriro planifikatu behar izan ziren, garraio astunenak berriz asfaltatu ondoren ibili ez zitezten. Lehengaien prezioak igotzeko egungo egoeran, data-aldaketak kostu gehigarria ekarri du aurrekontuan jasotakoarekin alderatuta.

Laugarrena.- Eólicas de Euskadiren asmoa da Udalarik kalte-ordaina ematea lehen deskribatutako kalteengatik, eta alderdiek HOGEITA HAMAR MILA EUROTAN (30.000,00 €) zenbatu dituzte kalte horiek.

Horregatik guztiagatik, alderdiek, askatasunez eta ados jarrita, agiri hau

EXPONEN

Primero.- Que Eólicas de Euskadi está construyendo junto a la subestación de Elgea la instalación de generación de energía eléctrica denominada "Sistema de almacenamiento de electricidad con baterías Urkillak" (en adelante "la Instalación"). Adicionalmente, Eólicas de Euskadi opera los parques eólicos de Elgea y Urkillak desde la subestación de Elgea.

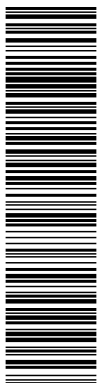
Segundo.- Que durante la construcción de la Instalación, se han producido daños a la parte central del camino rural Heredia-Axpuru que es propiedad y responsabilidad del ayuntamiento de Barrundia (en adelante el "Camino").

Tercero.- Que la construcción de la Instalación requirió una replanificación de los trabajos de reasfaltado que tenía previstos el ayuntamiento para el Camino, de forma que los transportes más pesados no transitasen después de realizarse el reasfaltado. En la actual coyuntura de aumento de precios de las materias primas, el cambio de fechas ha supuesto un coste adicional respecto al presupuestado.

Cuarto.- Que es voluntad de Eólicas de Euskadi indemnizar al Ayuntamiento por los perjuicios anteriormente descritos, habiendo valorado las Partes dichos daños en un importe de TREINTA MIL EUROS (30.000,00 €).

En virtud de todo lo cual las partes han acordado, libremente y de común

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 11 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
 HTTPS://WWW.OFICINAVIRTUAL.ALDANA.ES/PORTAL/CIDADADANO/PORTAL/VERIFICARDOCUMENTOS.D0?PES_COD=-2&ENT_ID=2&IDIOMA=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
 https://udalaregoitza.araba.eus/portal/verificarDocumentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

egilestea erabaki dute, honako klausula
hauen arabera:

acuerdo, otorgar el presente
documento, con arreglo a las
siguientes

HIZPAKETAK

ESTIPULACIONES

Lehen.- Alderdiak adostu dute Eólicas de Euskadik kalte-ordaina emango diola Udalarri Bidean eragindako kalteengatik. Alderdiak HOGEITA HAMAR MILA EURO (30.000 €) jartzea erabaki dute, eta Eólicas de Euskadik ordainduko ditu, gehienez ere, 30 eguneko epean, hitzarmen hau sinatzen denetik zenbatzen hasita, udalaren titulartasuneko kontu korrante operatibora banku-transferentzia eginda.

Primero.- Las Partes acuerdan que Eólicas de Euskadi indemnizará al Ayuntamiento por los daños causados en el Camino, que las Partes han acordado fijar en TREINTA MIL EUROS (30.000 €), que serán abonados por Eólicas de Euskadi en el plazo máximo de 30 días a contar desde la firma del presente Convenio mediante transferencia bancaria a la cuenta corriente operativa, titularidad del Ayuntamiento.

Bigarrena.- Udalak adierazten du ez diola ezer erreklamatu behar Eólicas de Euskadiri Bideari buruz, edo hark instalazio edo parke eolikoei eta Elgeako azpiestazioarekin duen loturari dagokienez egin behar dituen eragiketa-eta mantentze-jarduerei buruz.

Segundo.- Que el Ayuntamiento declara no tener nada que reclamar a Eólicas de Euskadi en relación con el Camino o las actuaciones de operación y mantenimiento que esta tenga que acometer en relación con la Instalación o los parques eólicos y su conexión a la Subestación de Elgea.

Hirugarrena.- Aldeek adierazi dute badakitela beren webgunean (www.iberdrola.es) jasotako Iberdrolaren Kode Etikoa, eta uneoro errespetatzeko konpromisoa hartu dute.

Tercero.- Las Partes declaran que conocen el Código Ético de Iberdrola recogido en su página web (www.iberdrola.es) y se comprometen a respetarlo en todo momento.

Laugarrena.- Hitzarmen hau alderdien arteko akordio osoa da, hitzarmenaren xedeari dagokionez, eta haien arteko aurretiazko kontratu eta akordio guztiak ordezkatzeko; ezin izango da aldatu, salbu eta behar bezala baimendutako ordezkariak sinatutako beste agiri bat.

Cuarto.- El presente convenio constituye el acuerdo total entre las Partes con respecto al objeto del mismo, y sustituye todos los contratos y acuerdos previos entre ellas, no pudiendo ser modificado excepto por otro documento firmado por representantes debidamente autorizados de las mismas.

Bosgarrena.- Bertan ezarritakoa

Quinto.- Ante cualquier discrepancia

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 12 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
 https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (por Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (por Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. Jon Txopitea Zugadi. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
 https://udalaregoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

aplikatzean, interpretatzean, betetzean eta betearaztean sor daitekeen edozein desadostasunen aurrean, alderdiek negoziatorako baliabide posible guztiak agortzeraren behar beren burua, sortzen diren desadostasunak modu adiskidetsuan konpontzeko, haien artean fede onez kontsultatuz eta negoziatuz.

que pudiera surgir en la aplicación, interpretación, cumplimiento y ejecución de lo en él establecido, las Partes se obligan a agotar todos los recursos posibles de negociación para solventar las discrepancias surgidas de manera amistosa, consultando y negociando entre ellas de buena fe.

Akordiorik lortzen ez bada, aplikagarri zaion Espainiako legediak arautuko du hitzarmen hau, eta Gasteizko auzitegien esku jarriko da.

En caso de no llegarse a un acuerdo, este convenio se regirá por la legislación española que le sea de aplicación y se someterá a los tribunales de Gasteiz.

Eta ados daudela adierazteko, hitzarmen honen bi ale sinatzen dituzte, ondorio bakarrerako, Barrundian, bi mila eta hogeita biko [] aren [] (e) an".

Y en prueba de conformidad firman el presente convenio, por duplicado ejemplar y a un solo efecto en Barrundia , a [] de [] de dos mil veintidós".

OINARRI JURIDIKOA: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 34. artikulua arabera, sektore publikoko kontratuetan edozein itun, klausula eta baldintza sartu ahal izango dira, betiere interes publikoaren, ordenamendu juridikoaren eta administrazio onaren printzipioen aurkakoak ez badira.

CONSIDERANDO: Que de conformidad con el artículo 34 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, en los contratos del sector público podrán incluirse cualesquiera pactos, cláusulas y condiciones, siempre que no sean contrarias al interés público, al ordenamiento jurídico y a los principios de buena administración.

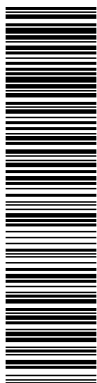
OINARRI JURIDIKOA: Toki-arabidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 51. artikularekin bat etorritik, toki-erakundearen egintzak berehala betearaztekoak direla, salbu eta legez xedapen batek kontrakoa ezartzen duenean edo legearen arabera egintza horien eraginkortasuna eteten denean.

CONSIDERANDO: Que de conformidad con el artículo 51 de la Ley 7/85, de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local, los actos de las entidades locales son inmediatamente ejecutivos, salvo en aquellos casos en que una disposición legal establezca lo contrario o cuando se suspenda su eficacia de acuerdo con la Ley.

OINARRI JURIDIKOA: Toki Erakundearen

CONSIDERANDO: Que de

DOCUMENTO _ACTA DE SESION DE Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 13 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udalategoiza.araba.es/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 5. artikularekin bat etorritik, erakunde horiek objektibotasunez zerbitzatzen dituzte agintzen zaizkien interes publikoak, eta eraginkortasun-, deszentralizazio-, deskontzentrazio- eta koordinazio-printzipioen arabera jarduten dute, Legeari eta Zuzenbideari bete-betean men eginez.

conformidad con el artículo 5 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, éstas sirven con objetividad los intereses públicos que les están encomendados y actúan de acuerdo con los principios de eficacia, descentralización, desconcentración y coordinación, con sometimiento pleno a la Ley y al Derecho.

OINARRI JURIDIKOA: Toki Erakundearen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 220. artikularen arabera, toki entitateek beren ondasun eta eskubideak defendatzeko beharrezkoak diren ekintzak gauzatu behar dituzte.

CONSIDERANDO: Que de conformidad con el artículo 220 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, las entidades locales tienen la obligación de ejercer las acciones necesarias para la defensa de sus bienes y derechos.

Udalbatzak, aho batez, zera erabakitzen du:

El Ayuntamiento-Pleno, por unanimidad, acuerda:

LEHENA.- Goian aipatutako hitzarmena onartzea Eólicas de Euskadi S.A. merkataritza-sozietatearekin.

PRIMERO.- Aprobado con la mercantil Eólicas de Euskadi S.A. el convenio arriba descrito.

BIGARRENA.- Igor Medina Isasa alkate-udalburuari aipatutako hitzarmena izenpetzeko ahalmena ematea.

SEGUNDO.- Facultar al Alcalde-Presidente don Igor Medina Isasa la rúbrica del convenio antecitado.

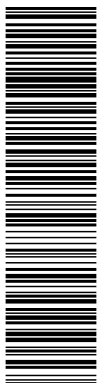
HIRUGARRENA.- Ebazpen hau Eólicas de Euskadi S.A. merkataritza-sozietateari jakinaraztea.

TERCERO.- Notificar la presente resolución a la mercantil Eólicas de Euskadi S.A.

Sesma zinegotziak galdera batzuk egin zituen hitzarmenaren bide-zatiari buruz. Hitzarmenean Barrundiako Udalaren jabetzako Axpuru-Heredia bideko zatia

El Edil Sesma, realizó una serie de preguntas sobre a qué tramo de camino se refería el convenio. Se explicó que el convenio hacía

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 14 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
https://www.oficinavirtual.aldania.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (por Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
https://udalnegotia.araba.eus/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

aipatzen zela azaldu zen, eta Zuhatzolako azpiestazioan instalatutako baterien garraioa Heredia-Axpuru noranzkoan egin zela ere argitu zen.

referencia al tramo del camino Axpuru-Heredia propiedad del Ayuntamiento de Barrundia y también se aclaró que el transporte de las baterías instaladas en la Subestación de Zuhatzola se había realizado en el sentido Heredia-Axpuru.

Azalpen horien ondoren, Sesma zinegotzia haserre agertu zen Udalak ez zuelako Herediako Kontzejuarekin hitz egin hitzarmen hori elkarrekin negoziatzeko, Herediako Kontzejuaren jabetzako kamioien joan-etorriak eragindako bide-zatia Barrundiako Udalarena baino ia lau aldiz handiagoa delako.

Tras estas aclaraciones, el edil Sesma mostró su malestar por no haber hablado el Ayuntamiento con el Concejo de Heredia para haber negociado conjuntamente dicho convenio, puesto que el tramo de camino afectado por el tránsito de camiones propiedad del Concejo de Heredia es casi cuatro veces superior al del Ayuntamiento de Barrundia.

Sesma zinegotziak azpimarratu zuen hitzarmen horren bidez jasotzen den diruaren zati bat Herediako Kontzejura bideratu behar zela, ibilgailu astunen joan-etorri handiena bere jabetzako bidean egin baitzen.

El Edil Sesma insistió en que parte del dinero que se recibe por ese convenio debía de ir destinado al Concejo de Heredia puesto que el mayor tránsito de vehículos pesados se había realizado en el camino de su propiedad.

4.- ALKATETZAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA.

4.- DACIÓN DE CUENTA DE DECRETOS DE ALCALDÍA.

Alkate-Udalburuaren honako erabakien berri ematen da:

Se da cuenta de las resoluciones de Alcaldía siguientes:

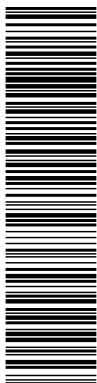
.- 449 / 468 zenbakiko Dekretuak.

.- Decretos números 449 / 468.

Udalbatza jakitun da.

El Ayuntamiento-Pleno se da por enterado.

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 15 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

GAI ZERRENDATIK KANPO

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

A.- 241/2022 EPAIA.

A.- SENTENCIA 241/2022.

AURREKARIAK: 2021eko otsailaren 1ean (208. zenbakiko sarrera-erregistroa), Gasteizko Administrazioarekiko Auzien 2. Epaitegiak jakinarazi du Jose Luis Beltrán de Guevara Beltrán de Heredia jaunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri duela Alkatetza-Presidentetzaren 2020ko urriaren 22ko ebazpenaren aurka. Ebazpen horren bidez, isuna egotzi zitzaion alkate-udalburuaren 374. ebazpenaren bidez egindako errekerimendua ez betetzeagatik. Isunaren zenbatekoa 600,00 eurotakoa da. Prozedura 4/2021-B ezaugarriarekin (prozedura laburtua) darrai.

VISTO: Que el Juzgado de lo Contencioso-administrativo nº 2 de Vitoria-Gasteiz, en fecha 1 de febrero de 2021 (registro de entrada nº 208), informa de la interposición de recurso contencioso-administrativo por parte de don José Luis Beltran de Guevara Beltran de Heredia contra la resolución de Alcaldía-Presidencia de fecha 22 de octubre de 2020, por el cual se imponía una multa por incumplimiento del requerimiento realizado mediante resolución de alcaldía-presidencia nº 374. La multa ascendía a 600,00 euros. El procedimiento se sigue con la signatura de procedimiento abreviado con nº 4/2021-B.

GERTUA IZANIK: Vitoria-Gasteizko Administrazioarekiko Auzien 2 zenbakiko Epaitegiak, 2022ko urriaren 4an (sarrera-erregistroa: 1704), irailaren 28ko 241/2022 epaia bidali zuen, JOSE LUIS BELTRAN DE GUEVARA BELTRAN DE HEREDIA jaunak aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa guztiz EZESTEN duena eta kostuak ezartzen dizkiona.

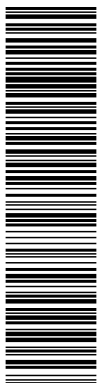
RESULTANDO: Que el Juzgado de lo Contencioso-administrativo número 2 de Gasteiz, en fecha 4 de octubre de 2022 (registro de entrada número 1704), remite sentencia 241/2022, de 28 de septiembre, por la que DESESTIMA en todos sus términos el recurso contencioso-administrativo interpuesto por don JOSE LUIS BELTRAN DE GUEVARA BELTRAN DE HEREDIA y le condena en costas.

AINZAT HARTUTA: Epaia berretsi egiten ditu Udalak planteatutako eztabaidaren nondik norakoak; izan ere, epaile-magistatuaren iritziz, eraikitako eraikinak ez du zerikusirik lizentziaren

CONSIDERANDO: Que la sentencia ratifica los términos del debate planteado por el Ayuntamiento, toda vez que a juicio de la magistrada-juez

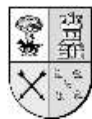
El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
 https://www.oficinavirtual.aldia.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Medina Isasa y por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10 de Noviembre de 2022. Jon Txopitea Zugadi. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
 https://udalaregoitza.araba.es/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

DOCUMENTO _ACTA DE SESION de Ayuntamiento Pleno. Comisiones Informativas del Ayuntamiento: ACTA DE SESION PLENARIA DE 6 DE OCTUBRE DE 2022.	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: TQWVY-IDC5A-6N84K Página 16 de 16	FIRMAS El documento ha sido firmado o aprobado por : 1.- Igor Medina Isasa, Alkatea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:03 2.- Jon Txopitea Zugadi, Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea, de Ayuntamiento de Barrundia. Firmado 10/11/2022 14:07
	ESTADO FIRMADO 10/11/2022 14:07



El documento electrónico ha sido aprobado PUEDE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE ESTE DOCUMENTO EN
 https://www.oficinavirtual.aldara.es/portal/ciudadano/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=2&idioma=1
 por Alkatea (Igor Medina Isasa) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:03:42 del día 10 de Noviembre de 2022 por Secretario-Interventor/ Idazkari-Kontuhartzailea (Jon Txopitea Zugadi) de Ayuntamiento de Barrundia a las 14:07:00 del día 10
 de Noviembre de 2022. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web:
 https://udalategoiza.araba.es/portal/verificar/documentos.do?pes_cod=-2&ent_id=12&idioma=1

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

xedearekin.
Udalbatza jakitun da.

el edificio construido nada tiene que
ver con el objeto de licencia.
El Ayuntamiento-Pleno se da por
enterado.

5.- GALDERAK ETA ERREGUAK.

5.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Sesma zinegotziak (EAJ) hartu du hitza
Alkatetza-Lehendakartzaren bi
ebazpenen gaineko informazioa
eskatzeko,

Toma la palabra edil Sesma (EAJ)
para solicitar información de dos
resoluciones de la Alcaldía-
Presidencia, así,

.- Ozaeta aldeko Udalaren
titulartasuneko mendibideetan areka
jakin batzuk konpontzeari dagokionez.

.- En relación a la reparación de
ciertas cunetas en caminos de montes
titularidad del Ayuntamiento en la zona
de Ozaeta.

Alkate-udalburuak adierazi du Udalar
berari eta hainbat kontzejuri eragiten
dien jarduera dela, eta mendiko bide
horiei eragiten dieten uholdeek
eragindako kalteak konpontzen dituela.

El Alcalde-Presidente manifiesta que
es una actuación que afecta al propio
Ayuntamiento y a varios Concejos, y
que se centra en la reparación de
desperfectos causados por las riadas
que afectan a dichos caminos de
monte.

.- Eskola Txikian jarri beharreko plakari
dagokionez.

.- En relación a la placa a colocar en la
Eskola Txikia.

Alkate-udalburuak erantzun du Eskola
Txikia identifikatzeko plaka bat jartzea
esleitu dela.

El Alcalde-Presidente replica que se
ha adjudicado la colocación de una
placa que identifique a dicha Eskola
Txikia.

Aztertzeo gai gehiagorik ez dagoenez,
17,15ak direnean bilkurari amaiera
eman diogu, eta nik, Idazkariak, horren
fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar
se levanta la sesión a las 17,15
horas, de lo cual yo, como Secretario,
doy fe.-

Alkate-Udalburua

Idazkaria